

太田市行政信息中文指南

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2026年4月10日号

本刊
电子版



- 太田インフォルマ 2026年4月10日号(中国語版)
- P1. 国保加入 & 脱退届け出を忘れずに・無料 マイナンバーカードの申請支援
 - P2. 自治会に入りましょう!・狂犬病予防注射を受けましょう!・犬&猫避妊去勢手術費助成金
 - P3. 休日当番医・急患のみ診療可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業・太田市国際交流協会会員募集中
 - P4. 令和8年度 ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります & 無料「ごみ分別アプリ」& 動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・くらしのガイド
- * 折り込みチラシ:
✓外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間・災害時言語ボランティア募集中!
✓令和8年度 外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援事業
✓太田警察署からのお知らせ

国民健康保险的参保与退出

自营业、农业及工作单位无医疗保险制度者等请加入国民健康保险（国保）。

办理期限：原则上为 14 天之内

*如不慎超过 14 天，也请务必前来办理。

咨询：国民健康保险课
0276-47-1825

在线申请参保



参保手续



邮寄申请参保



在退職等失去单位的社会保险资格（社保）时须要加入国民健康保险。国保税将追溯到您失去社会保险资格时开始计算。

须要材料：社会保险离脱（丧失）证明书、身份证（在留卡等）、个人编号（通知）卡、希望办理国保税银行账户自动转账者请携带银行卡

在线申请退保



退出手续



邮寄申请退保



在就职等加入单位的社会保险或成为上述抚养家属时须要办理国保退出手续。

不办理退保手续，将被继续征收国保税。此外，加入社会保险后继续使用国保保险证就医，将须要您退还国保分的医疗费用，敬请注意。

须要材料：国保及社保的资格确认书、资格信息通知、身份证（在留卡等）、个人编号（通知）卡

免费！个人编号卡申请辅助



市内所有邮局已开设个人编号卡申请的证明照拍摄及申请书填写辅助业务。*须携带申请书前往。无申请书者请至市役所一楼市民课发行。

市民课 0276-47-1861

一起加入自治会吧!

自治会是啥呀?

日本的“町内会(自治会)”是以“每个人都能安全舒适的生活”为目标,由各地区近邻们的友好关系发展而来的我们身边最密切的组织。地区邻里间协力合作,相互支援,为了创建更好的地区居住环境而致力于组织防灾防犯巡逻、守护儿童及清扫等活动。

加入自治会有什么好处呢?

- ①通过传阅板可获取各类信息。
- ②通过居民间的相互交流,有困难时可互帮互助。
- ③灾害发生时可以互助。
- ④守护孩子们上下学时的安全。
- ⑤开展社区清扫,营造舒适的生活环境。
- ⑥庙会、打年糕等多样性的活动。

另外还有很多好处呦!太田市区长会敬候大家的加入!

太田市役所 地域总务课
电话: 0276-47-1923



狂犬病预防注射

规定饲养出生 91 天以上的狗主者, 必须每年为此狗注射 1 次狂犬病预防疫苗。

❖ 于动物医院注射

各动物医院的注射收费金额不同。详情请询问各医院。

费用: 注射完成票发行: 550 日元

※于发行对象外医院接受注射时, 请至市役所五楼环境对策课办理发行。



对象医院(日语)

❖ 参加集体注射

请携带狂犬病预防注射通知书(明信片)及注射费用(3500 日元)直接前往会场。

日期: 5 月 17 日(周日)

会场时间: 9:00 至 11:00 市役所南侧停车场,

13:00 至 15:00 艾尔利斯农政厅舍北侧停车场(新田反町 879 番地, 原新田保健中心)

如果您的狗还未办理登录, 请届时一同办理(新规登录 3000 日元)。



猫狗的避孕去势手术费补助申请



❖ 补助金额: 费用的三分之一(每只)

母狗母猫: 每只 5000 日元为止 公猫: 每只 3000 日元为止

❖ 补助条件: (仅限非营利目的。过年度份无法受理。)

- 本市市民所饲养的母狗(已登录且已注射本年度狂犬病预防针)、公猫母猫
- 申请者家庭全体成员无市税(含国民健康保险税)滞纳

❖ 申请方法: 请于 2027 年 3 月 31 日(周三) 为止携手术完成证明、银行存折及印章直接前往市役所五楼环境对策课办理。(预算用完截止受理。)



环境对策课

0 2 7 6 - 4 7 - 1 8 9 3



休 息 日 急 诊 值 班 医 院

4月19日 (周日)	〔内科、小児科〕 太田東こども&おとな診療所 太田東児童成人診療所 (龙舞町) 0276-48-5611	〔外科、内科〕 尾島クリニック 尾島診所 (粕川町) 0276-40-7171	〔妇科、内科〕 山口 ART クリニック 山口 ART 診所 (台之乡町) 0276-45-8818
4月26日 (周日)	〔内科、小児科〕 たきざわ医院 滝沢医院 (新田赤堀町) 0276-55-1010	〔内科〕 大島胃腸科内科クリニック 大島胃腸科内科診所 (新野町) 0276-33-7500	〔矫形外科〕 こいそ整形外科クリニック 小磯整形外科診所 (龙舞町) 0276-60-5518
4月29日 (假日)	〔内科、小児科〕 堀越医院 (鸟山下町) 0276-22-2660	〔内科、外科、消化器内科〕 修秀山田クリニック 修秀山田診所 (吉沢町) 0276-50-1353	〔矫形外科〕 しむら整形外科 清村矫形外科 (新田大根町) 0276-57-8835
5月3日 (假日)	〔内科、脳神経外科、小児科〕 みのわクリニック 蓑和診所 (由良町) 0276-40-4888	〔泌尿科、内科〕 おおた泌尿器科・ 内科クリニック 太田泌尿科内科診所 (东矢岛町) 0276-38-8833	〔眼科〕 马场医院 (高林东町) 0276-38-0220
5月4日 (假日)	〔小児科〕 まゆずみこどもクリニック 黛児童診所 (大原町) 0277-32-6522	〔内科〕 川田クリニック 川田診所 (由良町) 0276-33-7755	〔眼科〕 藤生眼科医院 (浜町) 0276-45-3358
5月5日 (假日)	〔内科、小児科〕 平原内科消化器科 (小舞木町) 0276-45-3891	〔内科〕 登田医院 (八幡町) 0276-25-5556	〔矫形外科〕 太田第一整形外科内科 (浜町) 0276-47-0171
5月6日 (假日)	〔小児科〕 もてぎこどもクリニック 茂木児童診所 (脇屋町) 0276-55-2800	〔内科〕 太田ハートクリニック 太田心診所 (藤阿久町) 0276-57-6181	〔耳鼻咽喉科〕 佐藤耳鼻咽喉科医院 (饭冢町) 0276-48-4526

休息日急救指定医院 (仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所 (内科或小児科)

太田市保健中心 1楼(饭田町 818)
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

*如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

*休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。

*关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认 (0276-45-7799)。

*工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

外国关联儿童学生放学后学习支援

为了充实外国关联儿童学生在中小学生的学习活动, 更进一步的扩大将来的可能性, 太田市将于放学后开展学习支援(帮助同学们学习)工作。



太田市国际交流协会会员募集

对于国际交流有兴趣者, 敬请加入!
会费(年额): 法人每份 5000 日元
个人 1000 日元

太田市国际交流协会 ☎ 0276-48-1001



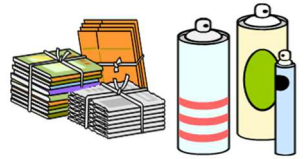
2026 年度外文版《家庭垃圾的分类与拿出方法》

您于清扫事业课、市民课或外籍人士咨询服务窗口获取汉语、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语的垃圾分类与拿出方法等的印刷物，也可扫码在线确认内容。



“混装是垃圾，分类是资源！”

太田市 YouTube 官方账号视频公开中！



便利活用免费垃圾分类 APP



“垃圾分类 APP”是可确认垃圾的正确分类与拿出方法，设置垃圾收集日提醒的便民应用。垃圾的拿出方法等信息还有汉语、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语版。



苹果手机用户 点击左上角“”键呼出菜单



职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00 ~ 16:00 *节假日及年末年初休息。

がいこくじん し ん せ ん だ ん ま と ぐ ら

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609 (内线 43 #)

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13:00 ~ 16:00

周二、四 9:00 ~ 11:30

*节假日及年末年初休息，难件请早。



详情

最下方邮件咨询入口
(可中文)

外籍人士咨询服务窗口 市役所一楼便利店旁

上述对面咨询以外同窗口也提供多语种视频翻译服务！

受理时间：工作日 9:00 至 11:30, 13:00 至 16:00 (周三及周五下午除外)

服务语种：汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、俄语、柬埔寨语 (高棉语)、马来语、乌克兰语及须事先商量日程的孟加拉语



咨询电话：太田市役所国际课 太田市国际交流协会 0276-47-1908、0276-48-1001

工作日 8:30 至 12:00; 13:00 至 17:00 (上述对面咨询时间、年末年初及节假日除外)



太田市生活指南网络版



为了方便市民，提高市役所服务质量，太田市国际交流协会为各位太田在住外籍人士制作了为汉语、英语、西班牙语、葡萄牙语、及日语版的网络版生活指南。希望了解太田市的行政服务及日常生活信息时敬请利用。



中文官网

太田市役所国际课 太田市国际交流协会

地址：〒373-0817 太田市饭冢町 69-3 (多文化共生中心太田内)

电话：0276-47-1908、0276-48-1001 电子邮箱：otaia@mx.city.ota.gunma.jp

太田市役所国际课 · 太田市国际交流协会 (中国語版行政情報)



官方脸书